

10.2.2

Dichterbiographien

In der osmanisch-türkischen Literatur stellen Dichterbiographien (*tezkiye-i şu'arā'*) die bedeutendste Gruppe innerhalb des Genres der Biographie (*tezkiye*) dar, welches auch Heilige (*evliyā'*), Kalligraphen, Musiker oder Baumeister umfasst. Die *tezkiyes* gehen auf arabische und persische Vorgänger zurück und sind für den turksprachigen Raum seit dem 15. Jh. belegt. Als erster Vertreter gilt 'Alī Şīr Nevā'īs tschagataiisch-türkisches Werk *Mecālisü n-Nefā'is* („Die Versammlungen der Vortrefflichen“) aus dem Jahre 1491. Beginnend mit Edirneli Şehī Beys Werk *Heşt Bihişt* („Die acht Paradiese“, 1538/39) überliefert die osmanische Literatur dieser Gattung wichtige Hinweise zu osmanischen Dichtern seit dem 13. Jh. Bei den Gebildeten im Osmanischen Reich erfreute sich neben der Lektüre von Lyrik auch die von Biographien großer Beliebtheit, zumal deren Verfasser sich ihrerseits um eine gut verständliche, aber in Stil und Melodie dichterische Sprache bemühten. Bekannte Verfasser von Dichterbiographien sind u. a. Laṭīfī (gest. 1582), 'Ahdī (gest. 1593), 'Aşık Çelebi (gest. 1571), (Kınālīzāde) Ḥasan Çelebi (gest. 1603), Beyānī (gest. 1597), Riyāzī (gest. 1644), (Kafzāde) Fā'izī (gest. 1621) und Rızā (gest. 1671).

Die Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg besitzt drei Manuskripte mit Dichterbiographien, verfasst von den folgenden Autoren: Laṭīfī (Cod. orient. 268g), Ḥasan Çelebi (Cod. orient. 268e) und Riyāzī (Cod. orient. 268f). Ihr Layout ist schlicht und die Seite mit dem Textbeginn wird nicht besonders hervorgehoben (Fig. 1). Anfangs führen sie allesamt die Biographien und Werke dichtender osmanischer Sultane auf. Laṭīfī geht in einer eigenen Abteilung auch auf dichtende Mystiker ein. Es folgen sodann die Dichter in alphabetischer Reihenfolge. Die rote Hervorhebung der Angaben „Buchstabe Alef“, „Buchstabe Ba“ usw. sowie der

10.2.2

Biographies of Poets

In Ottoman literature, biographies of poets (*tezkiye-i şu'arā'*) make up the largest group within the genre of biographies (*tezkiye*), which also includes works on other groups of people such as holy men (*evliyā'*), calligraphers, musicians and architects. Ottoman *tezkiyes* have their origins in Arabic and Persian literature and are known to have existed in Turkic-speaking regions since the 15th century. The earliest example is thought to be 'Alī Şīr Nevā'īs work *Mecālisü n-Nefā'is* ('The Meetings of the Virtuous'), which was written in 1491 in Chagatai Turkish. Ottoman literature of this genre can provide us with some valuable information about Ottoman poets from the 13th century onwards, starting with Edirneli Şehī Bey's work *Heşt Bihişt* ('The Eight Paradises', 1538/39). Along with lyric poetry, biographies were very popular among the well-educated in the Ottoman Empire, particularly as the authors of such works endeavoured to express their ideas in a language that was easy to follow, yet poetic in terms of style and melody. Some of the better-known authors of poets' biographies were Laṭīfī (d. 1582), 'Ahdī (d. 1593), 'Aşık Çelebi (d. 1571), (Kınālīzāde) Ḥasan Çelebi (d. 1603), Beyānī (d. 1597), Riyāzī (d. 1644), (Kafzāde) Fā'izī (d. 1621) and Rızā (d. 1671).

The Hamburg State and University Library owns three manuscripts containing poets' biographies by the following authors: Laṭīfī (Cod. orient. 268g), Ḥasan Çelebi (Cod. orient. 268e) and Riyāzī (Cod. orient. 268f). The texts they include are presented in a plain and simple layout, with the first page not being decorated in any particular way either (fig. 1). They all start by listing the biographies and works of Ottoman sultans who wrote poetry, after which the poets are all listed in alphabetical order. Laṭīfī additionally dedicates one section to mystics who wrote verse. Marking the words 'letter alef', 'letter ba' etc. and the individual

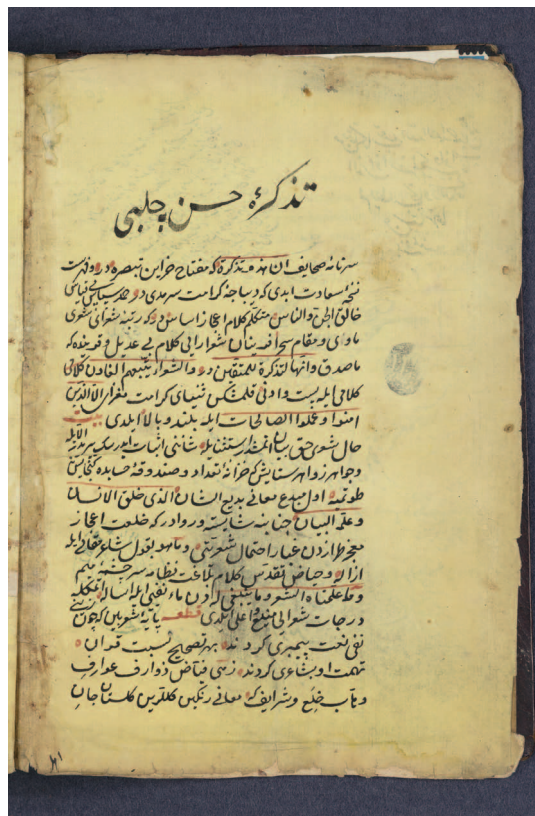


Fig. 1: SUB HH, Cod. orient. 268e, fol. 1^r.

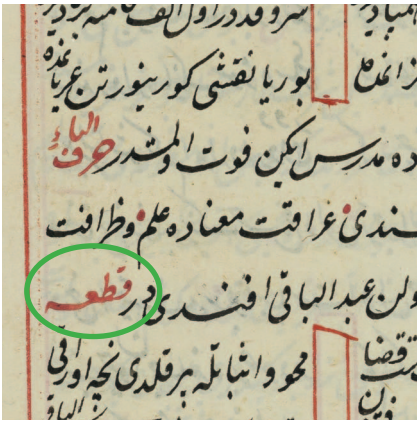


Fig. 2: SUB HH, Cod. orient. 268f, fol. 26'. Detail. Der Verweis *kıt'a* („Strophe“) ist markiert. | The term *kıt'a* ('stanza') is marked.

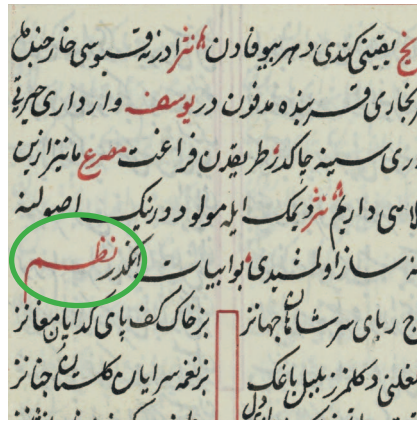


Fig. 3: SUB HH, Cod. orient. 268f, fol. 122'. Detail. Der Verweis *nazım* („Gedicht“) ist markiert. | The term *nazım* ('poem') is marked.

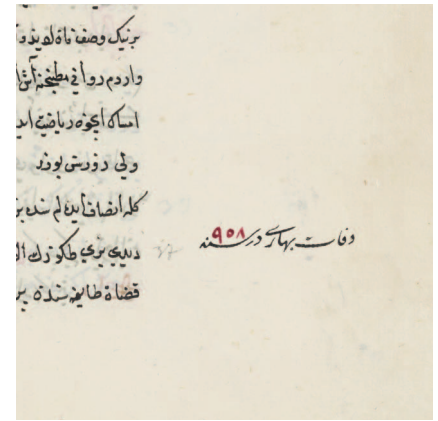


Fig. 4: SUB HH, Cod. orient. 268g, fol. 47'. Detail.

einzelnen Dichternamen erleichtert die Orientierung im fortlaufenden Text (Fig. 2).

Die biographischen Angaben zu den einzelnen Dichtern beschränken sich dabei nicht auf die Lebensdaten und den literarischen Wert ihrer Werke; einen großen Anteil am Text nehmen Zitate aus ihren Gedichten ein. Diese sind in den fortlaufenden Text eingebettet und durch eine Lücke oder durch Striche, die die Doppelverse unterteilen, erkennbar. Durch den roten Hinweis *kıt'a* („Strophe“) (Fig. 2) oder *nazım* („Gedicht“) (Fig. 3) wird auf das Zitat hingewiesen. Ein breiter Rand erlaubt zudem, schriftliche Zusätze, z. B. ein Todesdatum hinzuzufügen (Fig. 4; vgl. Kap. 4.4.2).

poets' names in red ink made it easier for readers to find their way in the text (fig. 2).

The biographical details on the individual poets are not just limited to when they were born, when they died and the literary merit of their works; most of the text actually consists of quotations from their poems. These are embedded in the running text and are indicated by a blank space or strokes that divide up the couplets. The term written in red – *kıt'a* ('stanza') (fig. 2) or *nazım* ('poem') (fig. 3) – draws the reader's attention to the quotation. In addition, there is a wide margin for other notes such as the date on which a poet died (fig. 4; cf. section 4.4.2).

Maren Fittschen

LITERATURHINWEISE / REFERENCES

Brockelmann, *Katalog*, no. 280 (= Cod. orient. 268g), no. 281 (= Cod. orient. 286e) and no. 282 (= Cod. orient. 268f).

İpekten, Halûk et al. (eds.) (1988), *Tezkirelere Göre Divan Edebiyatı İsimler Sözlüğü* (Ankara: Kültür ve Turizm Bakanlığı; Kültür ve Turizm Bakanlığı Yayınları, 942, Kaynak Eserler Dizisi, 12).

Tolasa, Harun (1982), 'Tezkire', in Millî Eğitim Bakanlığı (ed.), *Türk Ansiklopedisi*, vol. 31, *Tavukçuluk–Turalı* (Ankara: Millî Eğitim Basımevi), 161–163.

Uzun, Mustafa (2012), 'Tezkire', in Âkif Aydın et al. (eds.), *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi*, vol. 41, *Tevekkül–Tüsteri* (İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Araştırmaları Merkezi), 69–73.